



THE HEART OF FRESHNESS

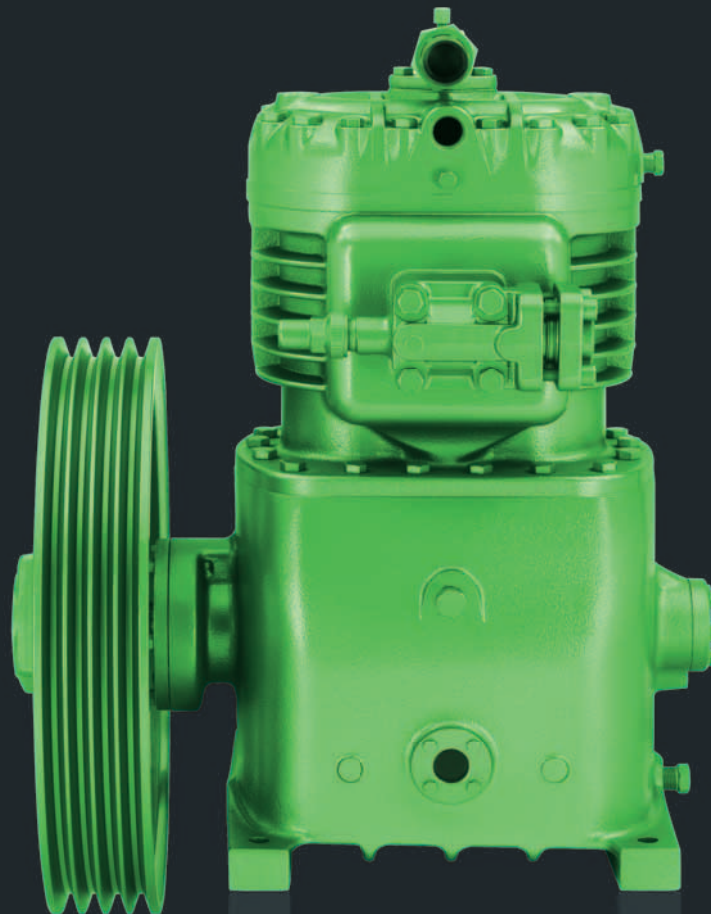
OPEN DRIVE

RECIPROCATING COMPRESSORS

OFFENE HUBKOLBENVERDICHTER

COMPRESSEURS OUVERTS À PISTON

TYPE O(Y) .. VIIW(Y)
TYP O(Y) .. VIIW(Y)
TYPE O(Y) .. VIIW(Y)



Offene Verdichter 0(Y) bis VIIW(Y)

Diese Modellreihe hat sich in Jahrzehnten weltweit bewährt. Durch ständige Weiterentwicklung und Einsatz hochwertiger Werkstoffe ist sie nach wie vor internationaler Qualitätsmaßstab.

Die entscheidenden Merkmale der BITZER offenen Verdichter

Open compressors 0(Y) to VIIW(Y)

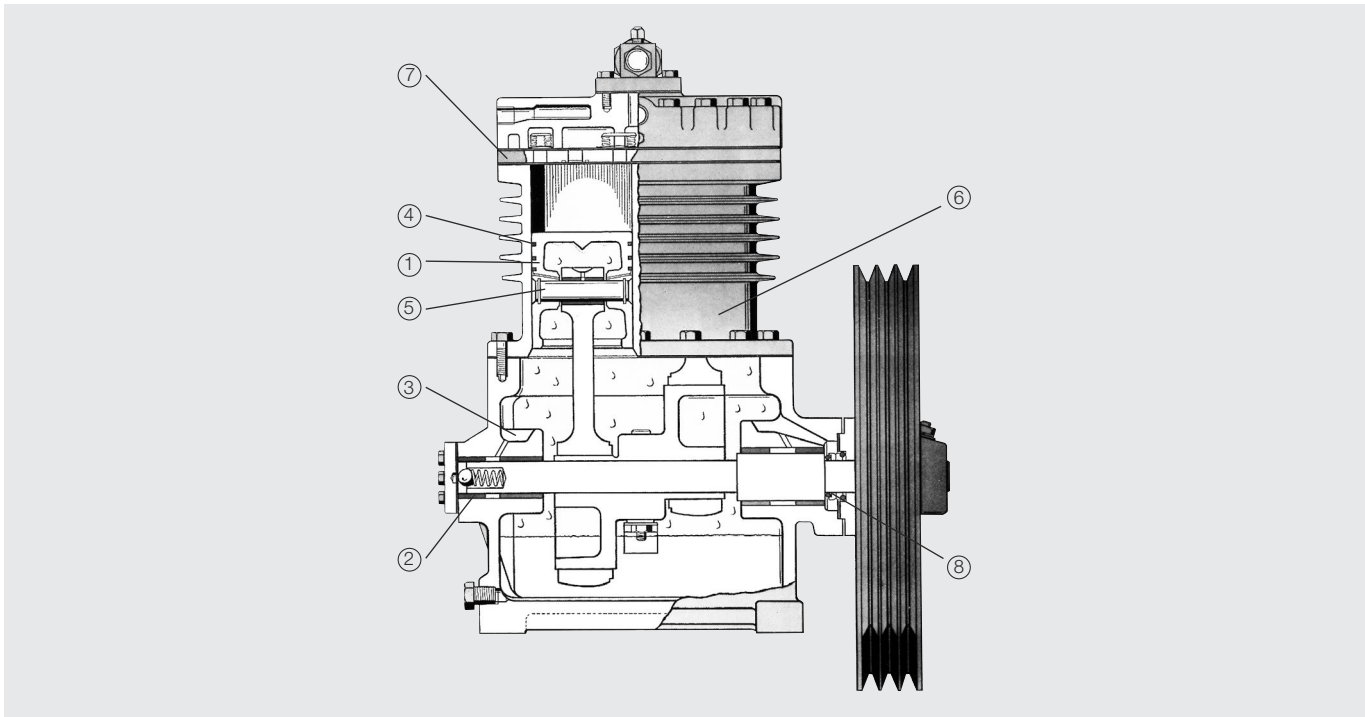
This model series has been proven successfully over decades all over the world. By a continuous development and the use of high-quality materials it sets up – now as ever – the international quality standard.

The deciding features of BITZER open type compressors

Compresseurs ouverts 0(Y) à VIIW(Y)

Depuis de nombreuses années, cette série de modèles a fait ses preuves dans le monde entier. Par des recherches continues et par l'emploi de matériaux de première qualité elle reste toujours aujourd'hui comme par le passé d'une qualité inégalée et mondialement reconnue.

Les points marquants des compresseurs BITZER ouverts à piston



□ Hochwertiges robustes und verschleißfestes Triebwerk

- ① reibungsarme Aluminium-Kolben
- ② auswechselbare Lagerbuchsen (ab Typ IV(Y))
- ③ sichere Ölversorgung durch Schleuder-Schmierung
- ④ hartverchromte Kolbenringe (ab Typ IV(Y))
- ⑤ spezielle Kolbenbolzenlager
- ⑥ weitgehend unempfindlich gegen Flüssigkeitsschläge durch robuste Bauart und niedrige Drehzahl

□ Wirtschaftliche und stabile Ventilplatten-Konstruktion

- ⑦ hoher Liefergrad durch optimale Abstimmung der Arbeitsventile

□ Wartungsfreundliche Konstruktion

- ⑧ kein Spezialwerkzeug erforderlich, leicht zugängliche Wellenabdichtung

□ High efficient, robust and wear resistant drive gear

- ① reduced friction aluminium pistons
- ② exchangeable bearing bushes (from type IV(Y))
- ③ safe oil supply by splash lubrication
- ④ hard chrome plated piston rings (from type IV(Y))
- ⑤ special piston pin bearings
- ⑥ widely insensitive to liquid slugging due to robust design and low speed

□ Efficient and stable valve plate design

- ⑦ high volumetric efficiency due to optimised working valves

□ Maintenance friendly design

- ⑧ no special tools required, good accessibility of the shaft seal

□ Mécanisme d'entraînement de haute qualité résistant à l'usure

- ① peu de friction avec les pistons en aluminium
- ② coussinets échangeables (à partir du type IV(Y))
- ③ approvisionnement sûr en huile grâce à graissage par barbotage
- ④ segments des pistons chromés dur (à partir du type IV(Y))
- ⑤ paliers spéciaux pour les axes des pistons
- ⑥ grande insensibilité contre les coups de liquide grâce à une construction robuste et une vitesse de rotation peu élevée

□ Construction des plaques à clapets stable et économique

- ⑦ rendement volumétrique élevé grâce à une conception des clapets optimale

□ Construction permettant une extrême facilité d'entretien

- ⑧ pas d'outil spécialisé nécessaire, accessibilité facile de la garniture d'étanchéité

Sonder-Ausstattung

- Wassergekühlte Zylinderköpfe ab Typ IIIW(Y) – auf Wunsch see-wasserbeständig
- Zusatzlüfter für Typ VIW(Y) und Typ VIIW(Y)
- Ölsumpfheizung ab Typ III(Y)
- Adapter für Öl- und Gasausgleich ab Typ IV(Y)

Lieferumfang und Zubehör

siehe Preisliste

Leistungsdaten

Die angegebene Kälteleistung basiert auf EN 12900.

Einsatzgrenzen

bezogen auf 20°C Sauggastemperatur.

Optional extras

- Water-cooled cylinder heads (upon request seawater-resistant) from type IIIW(Y)
- Additional fan for type VIW(Y) and VIIW(Y)
- Crankcase heater from type III(Y)
- Adaptor for oil and gas equalization from type IV(Y)

Extent of delivery and accessories

refer to Price List

Performance data

The specified cooling performance is based on EN 12900.

Application limits

relating to 20°C suction gas temperature.

Accessoires livrables en option

- Têtes de culasse refroidies à l'eau (sur demande résistantes à l'eau de mer) à partir de type IIIW(Y)
- Ventilateurs additionnels pour type VIW(Y) et type VIIW(Y)
- Résistance de carter à partir de type III(Y)
- Raccord pour compensation d'huile et de gaz à partir de type IV(Y)

Etendue de la fourniture et accessoires

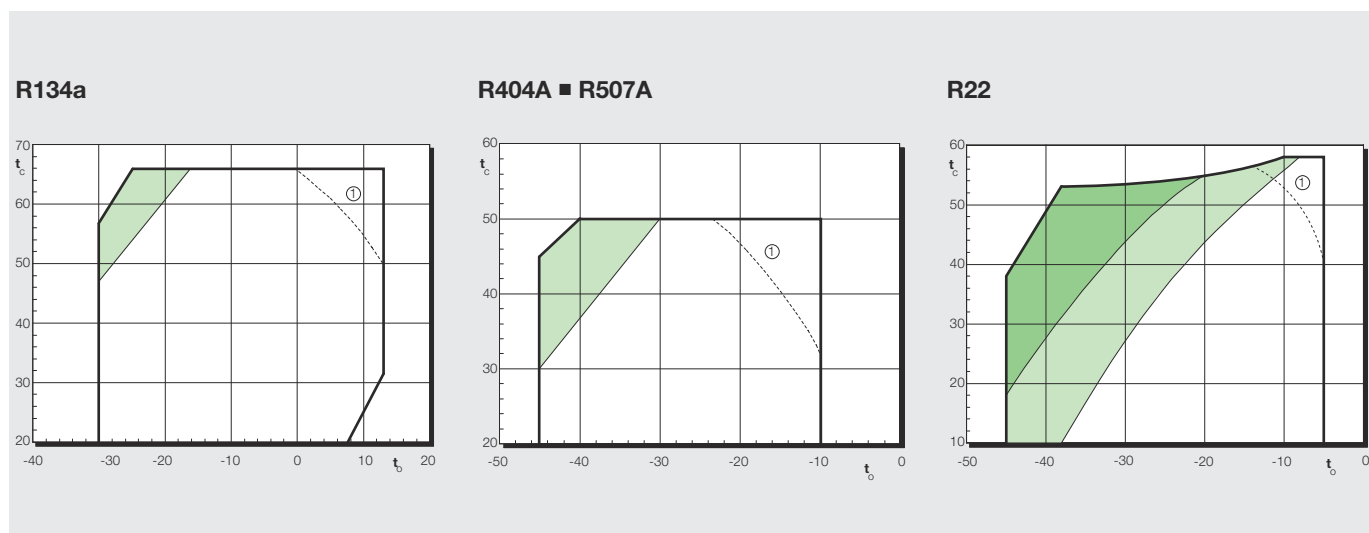
voir Tarif

Données de puissance

La puissance frigorifique indiquée est basée sur la norme EN 12900.

Limites d'application

se référant à une température de gaz aspiré de 20°C.



① Einsatzgrenzen abhängig vom Durchmesser der Motorscheibe (siehe Leistungsdaten)

t_o Verdampfungstemperatur (°C)
 t_c Verflüssigungstemperatur (°C)

- Zusatzkühlung oder 20 K Sauggas-Überhitzung
- Zusatzkühlung + eingeschränkte Sauggas-Überhitzung (20 K)

① Application limits depend on diameter of motor pulley (see performance data)

t_o Evaporation temperature (°C)
 t_c Condensing temperature (°C)

- Additional cooling or 20 K suction gas superheat
- Additional cooling + suction gas superheat limit (20 K)

① Limites d'application dépendent du diamètre de la poulie (voir données de puissance)

t_o Température d'évaporation (°C)
 t_c Température de condensation (°C)

- Refroidissement additionnel ou 20 K surchauffe à l'aspiration
- Refroidissement additionnel + surchauffe à l'aspiration limitée (20 K)

Erläuterung der Typenbezeichnung

Beispiel

VIWY

Typ

VIWY

Kennbuchstabe für wassergekühlten Zylinderkopf (bei Typ III, IV und V auf Wunsch, bei Typ VI und VII serienmäßig)

VIWY

Kennbuchstabe für Esteröl-Füllung

Explanation of type designation

Example

VIWY

Type

VIWY

Identification letter for water-cooled cylinder head (in case of type III, IV and V upon request, type VI and VII standard)

VIWY

Identification letter for ester oil charge

Explication de la désignation des types

Exemple

VIWY

Type

VIWY

Codification pour culasse refroidie par eau (en cas des types III, IV et V sur demande, des types VI et VII en série)

VIWY

Codification pour charge d'huile ester

Kälteleistung in Watt

bezogen auf 20°C Sauggasttemperatur,
ohne Flüssigkeits-Unterkühlung;
Motordrehzahl = 1450 min⁻¹

Cooling capacity in Watt

based on 20°C suction gas temperature,
without liquid subcooling;
motor speed = 1450 rpm

Puissance frigorifique en Watt

se référant à une température de gaz aspiré de
20°C, sans sous-refroidissement de liquide;
vitesse de moteur = 1450 min⁻¹

Verdichter Typ	Motor- scheibe ø	Hub- Volumen	Erforderlicher Antriebsmotor			Verfl. Temp.	Kälteleistung Cooling capacity Puissance frigorifique									
			Motor required				K			N			T			
			Motor type	Displace- ment	Motor required		Verdampfungs- temperatur °C			Evaporating temperature °C			Température d'évaporation °C			
Compresseur type	Poullie du moteur ø mm	Volume balayé m ³ /h	Moteur de com- mande néces- saire kW N T			°C			°C			°C				
IV Y	110	8,34	1,5	1,1	0,75	30	6700	6080	5510	4500	3620	2880	2250	1720	1270	900
			1,5	1,1	0,75	40	5840	5300	4800	3900	3120	2460	1900	1430	1030	700
			1,5	1,5	0,75	50	5030	4560	4120	3330	2650	2070	1580	1160	815	525
	130	9,85	1,5	1,1	1,1	30	7810	7090	6430	5240	4230	3360	2620	2000	1480	1050
			1,5	1,5	1,1	40	6810	6180	5590	4540	3640	2870	2220	1660	1200	815
			2,2	1,5	1,1	50	5860	5310	4800	3880	3090	2420	1840	1360	950	615
	150	11,34	1,5	1,5	1,1	30	8990	8160	7400	6030	4860	3870	3020	2300	1710	1210
			2,2	1,5	1,1	40	7840	7110	6440	5230	4190	3310	2550	1920	1380	940
			2,2	2,2	1,1	50	6750	6120	5520	4470	3560	2780	2120	1560	1100	705
	180	13,33	2,2	1,5	1,5	30	10560	9600	8700	7090	5720	4550	3550	2710	2000	1420
			2,2	2,2	1,5	40	9220	8360	7570	6150	4930	3890	3000	2250	1630	1110
			3	2,2	1,5	50	7940	7190	6490	5250	4180	3270	2490	1840	1290	830
200	14,92	2,2	2,2	1,5	30	11820	10740	9730	7940	6400	5090	3970	3030	2240	1590	
		3	2,2	1,5	40	10320	9360	8470	6880	5510	4350	3360	2520	1820	1240	
		3	2,2	1,5	50	8880	8050	7270	5880	4680	3660	2790	2060	1440	930	
V Y	110	14,38	2,2	2,2	1,5	30	11910	10820	9800	7990	6440	5120	3990	3040	2250	1590
			3	2,2	1,5	40	10320	9360	8470	6880	5520	4350	3360	2520	1820	1240
			3	3	2,2	50	8830	8000	7230	5850	4660	3650	2790	2060	1450	940
	130	16,95	3	2,2	1,5	30	13920	12650	11460	9340	7530	5980	4670	3560	2630	1860
			3	2,2	1,5	40	12070	10950	9900	8040	6450	5090	3930	2950	2130	1450
			4	3	2,2	50	10320	9350	8450	6830	5450	4260	3260	2410	1690	1100
	150	19,40	3	2,2	2,2	30	15940	14470	13120	10690	8620	6850	5340	4070	3010	2130
			3	3	2,2	40	13810	12530	11340	9210	7380	5820	4490	3380	2440	1660
			4	3	2,2	50	11810	10700	9670	7820	6240	4880	3730	2750	1940	1260
	180	23,10	3	3	2,2	30	18980	17230	15620	12730	10260	8150	6360	4850	3580	2530
			4	3	2,2	40	16450	14920	13500	10960	8790	6930	5350	4020	2900	1970
			5,5	4	2,2	50	14060	12740	11510	9310	7430	5810	4440	3280	2310	1490
200	25,96	3	3	2,2	30	21300	19370	17550	14310	11530	9160	7150	5450	4030	2840	
		4	4	3	40	18480	16760	15170	12320	9880	7790	6010	4520	3260	2220	
		5,5	4	3	50	15800	14320	12940	10470	8350	6530	4990	3680	2590	1680	
220	28,61	4	3	3	30	23500	21350	19340	15770	12710	10100	7880	6010	4440	3130	
		5,5	4	3	40	20350	18480	16720	13580	10880	8580	6630	4980	3590	2440	
		5,5	4	3	50	17420	15780	14260	11540	9200	7200	5500	4060	2850	1850	
VI Y	110	27,66	4	3	3	30	22700	20650	18700	15260	12300	9780	7650	5840	4330	3070
			5,5	4	3	40	19790	17960	16250	13200	10590	8350	6450	4850	3510	2390
			5,5	4	3	50	17010	15410	13920	11260	8970	7020	5360	3950	2780	1800
	130	31,93	4	4	3	30	26550	24100	21850	17840	14390	11440	8940	6830	5060	3580
			5,5	4	3	40	23150	21000	19000	15430	12380	9770	7550	5670	4100	2790
			7,5	5,5	3	50	19890	18020	16280	13170	10490	8210	6260	4620	3240	2100
	150	37,00	4	4	4	30	30400	27600	25000	20400	16460	13090	10230	7810	5790	4100
			5,5	5,5	4	40	26500	24000	21750	17660	14160	11170	8630	6490	4690	3200
			7,5	5,5	4	50	22750	20600	18620	15060	12010	9390	7170	5290	3710	2400
	180	44,00	5,5	5,5	4	30	36150	32800	29750	24250	19570	15570	12160	9290	6880	4880
			7,5	5,5	4	40	31500	28550	25850	21000	16840	13290	10270	7720	5580	3800
			11	7,5	5,5	50	27050	24500	22150	17910	14280	11170	8520	6290	4410	2860
VII Y	130	42,00				30										
						40										
						50										
150	48,40					30										
						40	Daten auf Anfrage				Data upon request			Données sur demande		
						50										
180	58,00					30										
						40										
						50										

Zusatzkühlung oder eingeschränkte
Sauggasttemperatur (siehe Einsatzgrenzen)

Additional cooling or limited suction gas
temperature (see application limits)

Refroidissement additionnel ou température de
gaz aspiré réduite (voir limites d'application)

Umrechnungsfaktoren:
Conversion factors:
Facteurs de conversion:

1 Watt = 0,86 kcal/h
1 kcal/h = 1,163 Watt

1 Watt = 3,41 Btu/h
1 Btu/h = 0,293 Watt

1kW = 1,36 PS
1 PS = 0,736 kW

Kälteleistung in Watt

bezogen auf 20°C Sauggasttemperatur,
ohne Flüssigkeits-Unterkühlung;
Motordrehzahl = 1450 min⁻¹

Cooling capacity in Watt

based on 20°C suction gas temperature,
without liquid subcooling;
motor speed = 1450 rpm

Puissance frigorifique en Watt

se référant à une température de gaz aspiré de
20°C, sans sous-refroidissement de liquide;
vitesse de moteur = 1450 min⁻¹

Verdichter Typ	Motor- scheibe ø	Hub- Volumen	Erforderlicher Antriebsmotor			Verfl. Temp.	Kälteleistung Cooling capacity Puissance frigorifique												
			Compressor type	Motor pulley ø	Displace- ment		Motor required			Q _o [Watt]									
							Compresseur type	Poullie du moteur ø mm	Volume balayé m ³ /h	Moteur de com- mande nécessaire kW N T			Verdampfungstemperatur °C			Evaporating temperature °C			Température d'évaporation °C
			K	N	T	°C				-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40	-45		
IV Y	110	8,34	2,2	1,5	30	5260	4280	3440	2710	2100	1570	1130	760						
			2,2	2,2	40	4300	3480	2760	2150	1630	1190	820	505						
			3	2,2	50	3390	2720	2140	1640	1210	845	540							
	130	9,85	2,2	2,2	30	6140	4990	4010	3160	2440	1830	1320	885						
			3	2,2	40	5020	4050	3220	2510	1900	1390	950	590						
			3	2,2	50	3950	3170	2490	1910	1410	985	630							
	150	11,34	3	2,2	30	7070	5750	4610	3640	2810	2110	1520	1020						
			3	2,2	40	5780	4670	3710	2890	2190	1600	1100	680						
			3	3	50	4550	3650	2870	2200	1620	1140	725							
	180	13,33	3	3	30	8310	6760	5420	4280	3310	2480	1780	1200						
			3	3	40		5490	4360	3400	2580	1880	1290	800						
			3	3	50			3370	2580	1910	1330	850							
200	14,92	3	3	30		7560	6070	4790	3700	2780	1990	1340							
		3	3	40			4880	3800	2880	2100	1440	895							
		3	3	50				2890	2140	1490	950								
V Y	110	14,38	4	3	30	9280	7560	6070	4790	3710	2790	2010	1360						
			4	3	40	7630	6160	4900	3820	2900	2120	1460	910						
			5,5	4	50	6040	4840	3810	2920	2160	1510	970							
	130	16,95	4	3	30	10850	8830	7090	5600	4340	3260	2350	1590						
			4	4	40	8920	7210	5730	4470	3390	2480	1710	1060						
			5,5	4	50	7060	5660	4450	3410	2520	1770	1130							
	150	19,40	4	4	30	12420	10110	8120	6410	4960	3730	2690	1820						
			5,5	4	40	10200	8250	6560	5120	3890	2840	1950	1220						
			5,5	5,5	50	8080	6480	5090	3900	2890	2020	1290							
	180	23,10	5,5	4,4	30	14790	12040	9670	7640	5910	4440	3200	2160						
			5,5	4,4	40		9820	7810	6090	4630	3380	2330	1450						
			-	5,5	50			6060	4650	3440	2410	1540							
200	25,96	5,5	5,5	30	16620	13530	10860	8580	6640	4990	3590	2430							
		5,5	5,5	40		11040	8780	6850	5200	3800	2610	1630							
		-	5,5	50			6810	5220	3870	2710	1730								
220	28,61	5,5	5,5	30		14910	11970	9460	7320	5500	3960	2680							
		-	5,5	40			9680	7550	5730	4180	2880	1800							
		-	5,5	50				5760	4260	2980	1910								
VI Y	110	27,66	7,5	5,5	30	17910	14570	11700	9240	7150	5360	3860	2610						
			7,5	5,5	40	14670	11850	9430	7350	5580	4080	2810	1750						
			11	7,5	50	11580	9280	7300	5600	4150	2910	1870							
	130	31,93	7,5	5,5	30	20950	17040	13680	10810	8360	6270	4520	3050						
			7,5	7,5	40	17150	13860	11030	8600	6530	4770	3280	2050						
			11	7,5	50	13530	10850	8540	6550	4850	3400	2180							
	150	37,00	11	7,5	30	23950	19490	15650	12360	9560	7180	5170	3490						
			11	7,5	40	19620	15860	12620	9840	7470	5450	3760	2340						
			11	11	50		12420	9770	7490	5550	3890	2500							
	180	44,00	11	7,5	30	28500	23200	18610	14700	11370	8530	6150	4150						
			11	11	40		18860	15000	11700	8880	6490	4470	2780						
				11	50			11620	8910	6600	4630	2970							
VII Y	130	42,00			30														
					40														
					50														
150	48,40			30															
				40			Daten auf Anfrage			Data upon request		Données sur demande							
				50															
180	58,00			30															
				40															
				50															

Zusatzkühlung oder eingeschränkte Sauggasttemperatur (siehe Einsatzgrenzen)

Additional cooling or limited suction gas temperature (see application limits)

Refroidissement additionnel ou température de gaz aspiré réduite (voir limites d'application)

Kälteleistung in Watt

bezogen auf 20°C Sauggastemperatur, ohne Flüssigkeits-Unterkühlung; Motordrehzahl = 1450 min⁻¹

Cooling capacity in Watt

based on 20°C suction gas temperature, without liquid subcooling; motor speed = 1450 rpm

Puissance frigorifique en Watt

se référant à une température de gaz aspiré de 20°C, sans sous-refroidissement de liquide; vitesse de moteur = 1450 min⁻¹

Verdichter Typ Compressor type Compresseur type	Motor-scheibe ø Motor pulley ø Poullie du moteur ø mm	Hub-Volumen Displacement Volume balayé m ³ /h	Erforderlicher Antriebsmotor Motor required Moteur de commande nécessaire			Verfl. Temp. Cond. temp. Temp. de cond. °C	Kälteleistung Cooling capacity Puissance frigorifique Q_0 [Watt]										
			K kW N	N N	T °C		N			T			T				
							Verdampfungs- Evaporating Température d'évaporation °C										
							-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40	-45		
IV	110	8,34	2,2	1,5	30	5690	4670	3790	3030	2350	1830	1370	980	660 *			
			2,2	1,5	40	5100	4160	3360	2640	2020	1560	1130 *	790 *	520 *			
			3	2,2	50	4590	3760	3030	2380	1840 *	1400 *	1030 *	720 *				
	130	9,85	2,2	1,5	30	6720	5520	4480	3580	2770	2160	1620	1160	780 *			
			3	2,2	40	6020	4910	3970	3120	2390	1840	1340 *	935 *	610 *			
			3	2,2	50	5450	4440	3580	2810	2170 *	1660 *	1220 *	850 *				
	150	11,34	3	2,2	30	7750	6350	5160	4120	3190	2480	1870	1330	895 *			
			3	2,2	40	6930	5660	4570	3590	2750	2120	1550 *	1080 *	705 *			
			3	2,2	50		5110	4120	3250	2500 *	1910 *	1400 *	975 *				
	180	13,33	3	2,2	30		7470	6070	4840	3750	2920	2200	1560	1050 *			
			3	2,2	40			5370	4220	3230	2490	1810 *	1270 *	830 *			
			-	3	50				3820	2940 *	2250 *	1650 *	1150 *				
200	14,92	3	3	30			6790	5420	4200	3270	2460	1750	1180 *				
		-	3	40				4720	3620	2790	2040 *	1420 *	930 *				
		-	3	50					4270	3290 *	2510 *	1840 *	1290 *				
V	110	14,38	4	3	30	10050	8230	6710	5360	4160	3240	2440	1740	1180 *			
			4	3	40	9010	7350	5940	4670	3590	2770	2030 *	1420 *	950 *			
			4	3	50	8130	6610	5360	4200	3260 *	2490 *	1840 *	1280 *				
	130	16,95	4	3	30	11850	9700	7910	6320	4900	3820	2880	2050	1390 *			
			4	3	40	10620	8660	7000	5510	4230	3260	2390 *	1670 *	1120 *			
			5,5	3	50	9580	7790	6320	4950	3840 *	2940 *	2170 *	1510 *				
	150	19,40	4	3	30	13570	1110	9050	7230	5610	4370	3290	2360	1590 *			
			5,5	4	40	12150	9920	8010	6300	4840	3730	2730 *	1910 *	1280 *			
			5,5	4	50	10970	8910	7220	5660	4400 *	3370 *	2480 *	1730 *				
	180	23,10	5,5	4	30		13210	10770	8610	6680	5200	3920	2800	1900 *			
			5,5	4	40			9540	7510	5770	4440	3260 *	2280 *	1520 *			
			-	4	50					6750	5240 *	4010 *	2950 *	2060 *			
200	25,96	5,5	4	30		14850	12110	9680	7490	5840	4410	3140	2130 *				
		5,5	5,5	40			10710	8450	6480	4990	3660 *	2560 *	1710 *				
		-	5,5	50					7590	5900 *	4510 *	3320 *	2310 *				
220	28,61	5,5	5,5	30			13340	10670	8260	6440	4860	3460	2340 *				
		-	5,5	40				9310	7140	5500	4030 *	2830 *	1880 *				
		-	5,5	50						6510 *	4970 *	3660 *	2540 *				
VIW	110	27,66	7,5	5,5	30	19320	15830	12910	10320	7990	6230	4700	3350	2270 *			
			7,5	5,5	40	17330	14140	11430	9000	6900	5320	3900 *	2730 *	1820 *			
			7,5	5,5	50	15640	12710	10310	8070	6280 *	4800 *	3530 *	2460 *				
	130	31,93	7,5	5,5	30	22300	18270	14900	11910	9220	7190	5420	3870	2620 *			
			7,5	5,5	40	20000	16320	13190	10390	7970	6140	4500 *	3150	2100 *			
			11	5,5	50	18050	14670	11900	9320	7250 *	5540 *	4080 *	2840 *				
	150	37,00	11	7,5	30	25900	21150	17260	13790	10690	8330	6280	4490	3040 *			
			11	7,5	40	23200	18910	15280	12030	9230	7120	5210 *	3650 *	2440 *			
			11	7,5	50		16990	13780	10800	8390 *	6420 *	4730 *	3400 *				
	180	44,00	11	7,5	30		25200	20500	16410	12710	9910	7470	5340	3610 *			
			11	7,5	40			18170	14310	10980	8470	6200 *	4340 *	2900 *			
			-	7,5	50					12840	9980 *	7630 *	5630 *	3920 *			
VIIW	130	42,00	11	7,5	30	29350	24000	19600	15650	12130	9460	7130	5090	3440 *			
			11	7,5	40	26300	21450	17340	13650	10480	8080	5920 *	4140 *	2760 *			
			11	7,5	50	23700	19290	15640	12260	9530 *	7290 *	5370 *	3740 *				
	150	48,40	11	7,5	30	34800	27700	22600	18040	13980	10900	8220	5870	3970 *			
			11	11	40	30300	24700	19990	15740	12080	9320	6830 *	4770 *	3190 *			
			11	11	50		22250	18030	14130	10980 *	8400 *	6190 *	4310 *				
	180	58,00	15	11	30		33200	27050	21600	16760	13060	9850	7040	4760 *			
			15	11	40			23950	18860	14480	11170	8180 *	5720 *	3820 *			
			-	11	50					16930	13150 *	10060 *	7420 *	5160 *			

 Zusatzkühlung oder eingeschränkte Sauggastemperatur (siehe Einsatzgrenzen)
 Additional cooling or limited suction gas temperature (see application limits)
 Refroidissement additionnel ou température de gaz aspiré réduite (voir limites d'application)

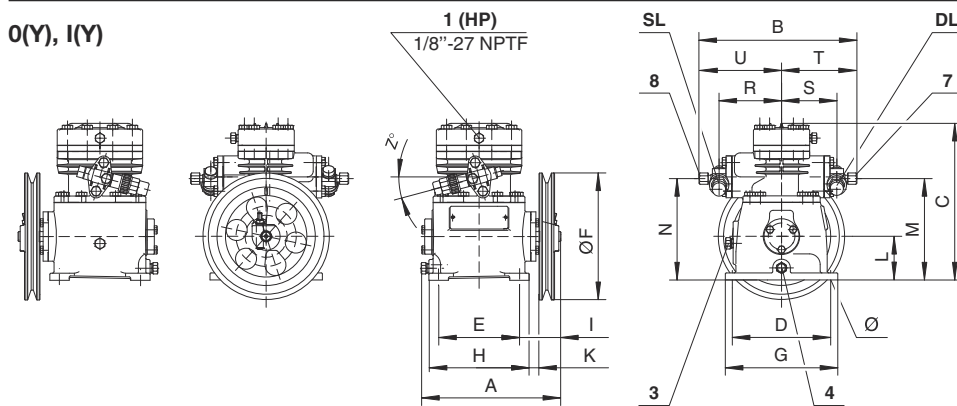
* Zusatzkühlung + max. Sauggasüberhitzung (20 K)

* Additional cooling + suction gas superheat (max. 20 K)

* Refroidissement additionnel + surchauffe à l'aspiration (max. 20 K)

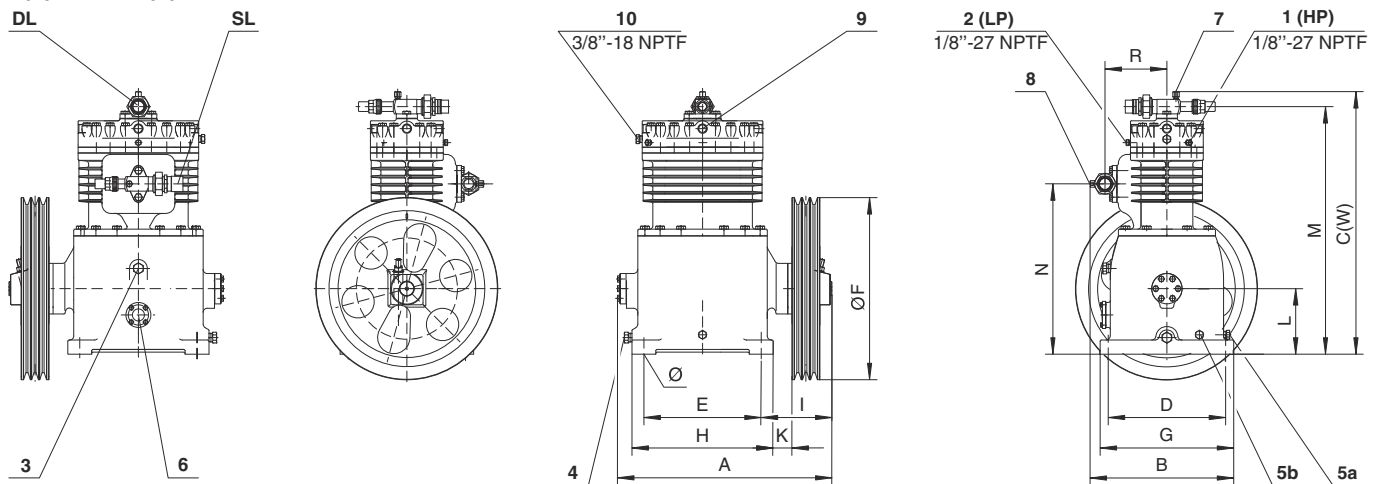
Verdichter Typ Compressor type Compresseur type	Abmessungen in mm Dimensions in mm Dimensions en mm																				
	A	B	C	C(W)	D	E	øF	G	H	I	K	L	M	N	R	S	T	U	ø	Z°	
	0(Y)	196	204	189	-	130	100	180	150	122	65	24	52	123	123	74	74	102	102	9	22
	I(Y)	198	224	223	-	140	115	180	160	142	59	14	62	147	147	89	79	107	117	9	15
II(Y)	249	197	306	-	136	122	260	160	151	86	34	64	278	168	89	-	-	-	9	-	
III(Y)	249	219	341	346	176	130	260	200	164	85	30	78	313	195	90	-	-	-	9	-	
IV(Y)	315	273	414	419	220	165	380	250	205	109	14	92	384	254	114	-	-	-	11	-	
V(Y)	403	305	515	517	250	210	450	290	255	143	35	112	481	313	123	-	-	-	13	-	
VIW(Y)	530	355	-	649	290	290	450	330	349	175	47	162	612	421	153	-	-	-	15	-	
VIIW(Y)	603	419	-	714	330	320	500	380	370	211	50	180	677	464	182	-	-	-	15	-	

0(Y), I(Y)



Type	Position	
Type	3	4
0(Y)	1/8"-27	1/4"-18
I(Y)	NPTF	NPTF
II(Y)	1/4"-18	1/4"-18
III(Y)	NPTF	NPTF
IV(Y)	1/4"-18	1/4"-18
V(Y)	NPTF	NPTF
VIW(Y)	1/4"-18	3/8"-18
VIIW(Y)	NPTF	NPTF

II(Y) .. VIIW(Y)



- 1 Hochdruck-Anschluss (HP)
- 2 Niederdruck-Anschluss (LP)
(II(Y) .. V(Y): auf Wunsch,
VI(Y) .. VII(Y): Serie)
- 3 Öleinfüllstopfen / Ölrückführung
(von Ölabscheider)
- 4 Ölablass
- 5a Ölsumpfeheizung (III(Y), IV(Y), VIW(Y), VIIW(Y))*
- 5b Ölsumpfeheizung V(Y)*
- 6 Schauglas, alternativ Öl- und Gasausgleich
(Parallelbetrieb)
- 7 Manometer-Anschluss (HP)
- 8 Manometer-Anschluss (LP)
- 9 Kühlwasser-Anschluss IIIW(Y) .. VIIW(Y)
- 10 Druckentlastungs-Ventil VIIW(Y)*

- 1 High pressure connection (HP)
- 2 Low pressure connection (LP)
(II(Y) .. V(Y): upon request,
VI(Y) .. VII(Y): series)
- 3 Oil fill plug / oil return (from oil separator)
- 4 Oil drain
- 5a Crankcase heater (III(Y), IV(Y), VIW(Y),
VIIW(Y))*
- 5b Crankcase heater V(Y)*
- 6 Sight glas, alternative connection for oil and
gas equalization (parallel operation)
- 7 Pressure gauge connection (HP)
- 8 Pressure gauge connection (LP)
- 9 Cooling water connection IIIW(Y) .. VIIW(Y)
- 10 Pressure relief valve VIIW(Y)*

- 1 Raccord de haute pression (HP)
- 2 Raccord de basse pression (LP)
(II(Y) .. V(Y): sur demande,
VI(Y) .. VII(Y): série)
- 3 Bouchon pour le remplissage d'huile / retour
d'huile (de séparateur d'huile)
- 4 Vidage d'huile
- 5a Résistance de carter (III(Y), IV(Y), VIW(Y), VIIW(Y))*
- 5b Résistance de carter V(Y)*
- 6 Voyant, alternatif pour l'égalisation d'huile
et de gaz (fonctionnement en parallèle)
- 7 Raccord du manomètre (HP)
- 8 Raccord du manomètre (LP)
- 9 Raccord pour l'eau de refroidissement
IIIW(Y) .. VIIW(Y)
- 10 Soupape de surpression VIIW(Y)*

* auf Wunsch

* upon request

* sur demande

Technische Daten
Technical data
Caractéristiques techniques

Verdichter Typ	Motorriemenscheibe	Verdichterdrehzahl bei Motordrehzahl 1450 min ⁻¹	Förder- volumen	Zahl	Zylinder Bohrung	Hub	Öl- füllung	Gewicht	Keilriemen Anzahl x Profil nach DIN 2215	SL Saugleitung mm	DL Druckleitung mm	Anschlüsse DL Druckleitung mm	Kühlwasser Zoll
Compressor type	Motor pulley	Compressor speed with motor speed 1450 min ⁻¹	Displacement	Number	Cylinder Bore	Stroke	Oil charge	Weight	V-belts Number x profile according to DIN 2215	SL Suction line mm	DL Discharge line mm	Connections DL Discharge line mm	Cooling water inch
Compresseur type	Poulie du moteur	Vitesse du compresseur à la vitesse du moteur de 1450 min ⁻¹	Volume balayé	Nombre	Cylindres Alésage	Course	Charge d'huile	Poids	Courois Nombre x profil selon DIN 2215	SL Conduite d'aspiration mm	Raccords DL Conduite de refoulement mm	Eau de refroidissement pouce	
	ø mm	min ⁻¹	m ³ /h		ø mm	mm	dm ³	kg ^①		mm pouce	mm pouce		
0(Y)	70 90 110 130	565 735 900 1060	0,96 1,24 1,52 1,80	2	30	20	0,35	10,5	1 x 13	10 L 3/8	10 L 3/8	-	
I(Y)	70 90 110 120	565 735 900 975	1,70 2,20 2,70 2,92	2	35	26	0,4	13,5	1 x 13	12 L 1/2	10 L 3/8	-	
II(Y)	90 110 130 150 180	500 615 725 840 1000	2,26 2,78 3,28 3,80 4,52	2	40	30	0,65	18	1 x 13	12 L 1/2	12 L 1/2	-	
III(Y)	90 110 130 150 180	500 615 725 840 1000	4,70 5,79 6,83 7,90 9,42	2	50	40	0,9	22	1 x 13 (1 x 17) ^②	16 L 5/8	12 L 1/2	G ³ /8	
IV(Y)	110 130 150 180 200	425 495 570 670 750	8,45 9,85 11,34 13,33 14,92	2	65	50	1,5	45,5	2 x 17	22 L 7/8	16 L 3/4	G ³ /8	
V(Y)	110 130 150 200 220	355 415 475 635 700	14,50 16,95 19,40 25,96 28,61	2	85	60	2,5	80,5	2 x 17	28 L 1 1/8	22 L 7/8	G ¹ /2	
VIW(Y)	110 130 150 180	355 410 475 565	27,66 31,93 37,00 44,00	2	105	75	5	156	3 x 17	35 L 1 3/8	28 L 1 1/8	G ¹ /2	
VIIW(Y)	130 150 180	365 420 505	42,00 48,40 58,00	2	120	85	6	223	4 x 17	42 L 1 5/8	35 L 1 3/8	G ³ /4	

L = Lötanschluss

L = brazed connection

L = Raccord à braser

Verdichter Typ	Minimal-Drehzahl min ⁻¹	Maximal-Drehzahl min ⁻¹
Compressor type	Min. compressor speed rpm	Max. compressor speed rpm
Compresseur type	Min. vitesse du compresseur min ⁻¹	Max. vitesse du compresseur min ⁻¹
0(Y)	545	1060
I(Y)	465	975
II(Y)	485	1000
III(Y)	430	1000
IV(Y)	370	750
V(Y)	310	700
VIW(Y)	310	565
VIIW(Y)	365	505

① mit wassergekühltem Zylinderkopf erhöht sich das Gewicht bei Typ IIIW(Y) um 0,6 kg, bei Typ IVW(Y) um 0,8 kg und bei Typ VW(Y) um 0,9 kg

① with water-cooled cylinder head increased weight: type IIIW(Y) by 0,6 kg, type IVW(Y) by 0,8 kg and type VW(Y) by 0,9 kg

① avec culasse à eau le poids s'augmente: type IIIW(Y) de 0,6 kg, type IVW(Y) de 0,8 kg et type VW(Y) de 0,9 kg

② auf Wunsch

② upon request

② sur demande



BITZER Kühlmaschinenbau GmbH
Eschenbrünnlestraße 15 // 71065 Sindelfingen // Germany
Tel +49 [0]70 31 932-0 // Fax +49 [0]70 31 932-147
bitzer@bitzer.de // www.bitzer.de